



**MOLEN
BEEK1080**



**PB-PP | B-28659
BELGIE(N)-BELGIQUE**

PARCOURS HALLOWEEN

CULTURELE

CULTUREL

AGENDA

TWEEMAANDELIJKS

BIMESTRIEL

09 & 10/2018

Sint-Jans-Molenbeek-Saint-Jean

MÊME PAS PEUR! **31/10** **BEN NIET BANG!**



**MUSEUM DES CULTURES
ET DU PATRIMOINE
MUSEUM VAN CULTUREN
EN SOCIALE SAKEN
VAN SINT-JANSMOLENBEEK**



LE SERVICE COMMUNAL DES CULTURES DE MOLENBEEK-SAINT-JEAN

DE GEMEENTELIJKE DIENST CULTUREN VAN SINT-JANS-MOLENBEEK

www.culture1080cultuur.be



La Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale de Molenbeek-Saint-Jean

Het Huis van Culturen en Sociale Samenhang van Sint-Jans-Molenbeek

Accueil: Rue Mommaertsstraat, 4
Chaussée de Merchtem, 67 Steenweg op Merchtem
1080 Molenbeek (Parking Brunfaut)

☎ 02/415.86.03

✉ contact@lamaison1080hethuis.be

www.lamaison1080hethuis.be



Château du Karreveld

Karreveld Kasteel

Avenue Jean de la Hoeselaan 3 - 1080 Molenbeek

☎ 02/415.86.03

✉ culture.1080@molenbeek.irisnet.be

www.culture1080cultuur.be



kultuur in molenbeek
GEMEENTELIJKE DIENST

Gemeentelijke dienst Nederlandstalige cultuur - Cultuurbeleidscoördinatie Service communal de la culture néerlandophone Coordination de la politique culturelle néerlandophone

Hovenierstraat 47B Rue du Jardinier - 1080 Molenbeek

☎ 02/412.06.32

✉ cultuurbeleid.1080@molenbeek.irisnet.be



Service communal du Tourisme Gemeentelijke dienst Toerisme

Rue Mommaertsstraat 4 - 1080 Molenbeek

☎ 02/600.74.07

✉ tourisme.1080@molenbeek.irisnet.be



Les bibliothèques communales
de Molenbeek-Saint-Jean

Bibliothèque francophone n° 1

Franstalige bibliotheek 1

Rue Tazieauxstraat, 25 - 1080 Molenbeek

☎ 02/410.59.17

Bibliothèque francophone n° 2

Franstalige bibliotheek 2

Rue Charles Malisstraat 40

1080 Molenbeek

☎ 02/414.48.99

✉ biblio.1080@molenbeek.irisnet.be



Nederlandstalige bibliotheek

« DE BOEKENMOLEN »

Bibliothèque néerlandophone

Hovenierstraat 47A Rue du Jardinier - 1080 Molenbeek

☎ 02/410.03.62

✉ bibliotheek@molenbeek.irisnet.be

www.sint-jans-molenbeek.bibliotheek.be



MoMuse - Musée communal de Molenbeek-Saint-Jean

MoMuse - Gemeentelijk Museum van Sint-Jans-Molenbeek

Rue Mommaertsstraat, 2A - 1080 Molenbeek

☎ 02/412.08.12

✉ momuse@molenbeek.irisnet.be

www.momuse.be



Centre Communautaire Maritime asbl Gemeenschapscentrum Maritiem vzw

rue Vandenboogaerdestraat 93 - 1080 Molenbeek

☎ 02/421.16.00

✉ contact.ccm@molenbeek.irisnet.be

<https://ccmaritime.wordpress.com/>

Lundi Maandag	03/09
	14.00
	Gratuit/Gratis
MUSIQUE/MUZIEK	

Mercredi Woensdag	05/09 - 03/10
	14.00 > 16.30
	Gratuit/Gratis
SPELEN/JEUX	



VIVRE DANS DEUX MONDES LEVEN IN TWEE WERELDEN

La Komische Oper Berlin et son projet interculturel "Selam Opera" sont en tournée à Molenbeek. Leur "dolmus de l'opéra" présente un programme d'arias et de duos qui revisite 500 ans d'Histoire de l'opéra en 45 minutes. La musique raconte en sept langues différentes ce que signifie chercher le bonheur ailleurs, quitter son quotidien et se sentir chez soi à plusieurs endroits sur le globe.

De Komische Oper Berlijn en zijn intercultureel project "Selam Opera" zijn op tournee in Molenbeek. Hun "dolmus van de opera" presenteert een programma van aria's en duetten die 500 jaar opera geschiedenis in 45 minuten herbeleef. De muziek vertelt in zeven verschillende talen wat het betekent om zijn geluk ergens anders te zoeken, zijn dagelijkse routine te verlaten en zich op meerdere plaatsen op de globe thuis te voelen.

Partenaires/*Partners*: Komische Oper Berlin, Be Berlin - Senatsverwaltung für Kultur und Europa, commune de Molenbeek-Saint-Jean.



Centre Communautaire Maritime/
Gemeenschapscentrum Maritiem
rue Vandenboogaerde **straat** 93
1080 Molenbeek

☎ 02/4211600

✉ contact.ccm@molenbeek.irisnet.be
<https://ccmaritime.wordpress.com/>



cultuur in molenbeek
SINTEJANS-OLIVE DIERIK



OB De Boekenmolen, *Hovenierstraat*
47A rue du Jardinier 1080 Molenbeek

☎ 02/4100362

✉ bibliotheek@molenbeek.irisnet.be
<http://sint-jans-molenbeek.bibliotheek.be/>



Mardi Dinsdag	11/09 - 25/09 09/10 - 23/10
	10.00 > 10.30
	Gratuit/Gratis
LECTURE FR	

Mercredi Woensdag	12/09
	12.30 > 17.30
	Gratuit /Gratis
BOEKEN KAFTEN * COUVRIER DES LIVRES ANIMATIE * OPEN ATELIERS OUVERTS	



DES BÉBÉS ET DES LIVRES

Marie Bonnafé a dit " les livres, c'est bon pour les bébés".

Comme on n'est jamais trop petit pour écouter et regarder des livres, la bibliothèque propose aux 0-3 ans un moment de partage autour des histoires. L'enfant accompagné de papa, maman, papy, mamy... ou d'une accueillante découvrir ou retrouvera le monde des albums et des comptines.

Deux mardis par mois (à l'exception des périodes de vacances scolaires), Carine accueille les tout-petits et leurs parents au sein de la bibliothèque n° 1 pour un voyage au pays des histoires. Après l'animation, l'espace et les livres restent disponibles pour les parents qui souhaitent prolonger les lectures avec leurs petits bouts.

Aspect pratique : un matelas à langer est à votre disposition.

Twoe dinsdagen per maand onthaalt Carine de allerkleinsten en hun ouders in de bibliotheek voor een reis doorheen de vertellingskes.



	Bibliothèque n° 1, Rue Tazieaux straat , 25 1080 Molenbeek
Réservation indispensable / <i>Reserveren verplicht</i>	
 02/4105917	
 biblio.1080@molenbeek.irisnet.be	



EZELSOOR RUE DES ATELIERS STRAAT

Pour la rentrée scolaire, BROM et d'autres partenaires communaux organisent à nouveau Ezelsoor et la ruedesatelierstraat. Cette année sur plusieurs lieux : à la MCCS et dans la salle du Sippelberg. Venez découvrir l'offre d'activités extra-scolaires à Molenbeek, faites couvrir vos livres et participez à nos ateliers ouverts ! Court'Échelle, arts plastiques, théâtre, danse, Fablab'ke et beaucoup plus ! **Bienvenue aux enfants, mais aussi aux adultes pour une découverte de l'offre des ateliers pour adultes.**

Bij de start van het nieuwe schooljaar slaan BROM en vele Molenbeekse partners opnieuw de handen in elkaar voor de organisatie van Ezelsoor en Ruedesateliers. Dit jaar op verschillende plekken: in het HCSS en de Sippelbergsaal. Kom het buitenschools activiteitenaanbod ontdekken, laat je boeken kافتen en doe mee aan onze open ateliers: Court'Échelle, beeldende kunsten, theater, dans, Fablab'ke en veel meer! Kinderen welkom, maar ook volwassenen kunnen komen proeven van het atelieraanbod dat we voor hen in petto hebben.

Un projet de *een project van*: Brede School Molenbeek (BROM), Brede School De vlotte babbell, ATL, Maison des Cultures/*Huis van Culturen*. Avec le soutien de *met de steun van* Commune de/*gemeente van* Koekelberg, Brede School Brussel, MOCA.

	Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale / <i>Huis van Culturen en Sociale Samenhang</i> - Rue Mommaerts straat 4 1080 Molenbeek 
---	--

Jeu'di & Mardi Don'derdag & Dinsdag	13/09 - 18/09
	11.00 > 13.00
	Gratuit/Gratis
ARTS DE LA RUE/STRAATTHEATER	

Du...au... Van...tot...	15/09 > 30/09
	20.15
	8€ > 15€
THÉÂTRE FR	



© Jose Ferrer



ZINNETERASSE

Naar goede gewoonte slaan we bij het begin van het seizoen onze tenten en picknicktafels weer op tijdens de Molenbeekse markten. 's Middags verwachten we jullie voor een picknick en om te genieten van muziek, lectuur, circus en andere activiteiten. Kom zeker langs, je vertrekt ongetwijfeld met allerlei ideetjes voor een goedgevulde culturele agenda.

We verwachten jullie op 13 en 18 september van 11u00 tot 13u00.

Nous installons nos tentes et tables pique-nique en septembre sur les marchés de Molenbeek. À midi, nous vous attendons pour pique-niquer ensemble et profiter de la musique, de la lecture et du cirque. Pour ceux qui n'ont pas leurs tartines, un lunch léger et sain est proposé à petits prix. Nous vous ferons découvrir nos futures activités et vous repartirez avec, sans doute, un agenda rempli de projets culturels à réaliser.

Nous vous attendons les 13 et 18 septembre de 11h00 à 13h.

Avec/met La Troupe du Marché et/en Circus zonder handen. *Een organisatie de/*une organisation van Cultuur in Molenbeek, Les Uns et les Autres, Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale/*Huis van Culturen en Sociale Samenhang*, l'Ecole n° 5, la WAQ, Brass'art.

13/09

Gemeenteplein / place Communale

Les Uns et les Autres, Rue du Comte de Flandre / **Graaf van Vlaanderenstraat 15**

18/09

Hertogin van Brabantplein / Place de la Duchesse de Brabant



TOURNOI BRUXELLONS AMATEUR

Le Festival Bruxellons! offre depuis longtemps une place vivace au théâtre amateur. La Grange du Château du Karreveld accueillera 6 spectacles sélectionnés parmi tous les inscrits. Ils seront accueillis dans les mêmes conditions professionnelles que celles offertes aux troupes durant l'été du festival. Ce concours est rendu possible grâce à l'aide de la commune de Molenbeek-Saint-Jean et de la COCOF.

Le spectacle de la troupe lauréate sera rejoué gratuitement le 30 septembre à 15h et 20h15 pour fêter le 27 septembre, date de la Fête de la Fédération Wallonie-Bruxelles.



Château du Karreveld **Kasteel**,
3 avenue Jean de la Hoese **laan**,
1080 Molenbeek

☎ 02/724.24.24

✉ www.bruxellons.be



Samedi Zaterdag	15/09 - 20/10
	10.00 > 12.00
	Gratuit/Gratis
	LECTURE FR

Samedi & Dimanche Zaterdag & Zondag	15 & 16/09
	10.00 > 12.00 / 15.00 > 17.00
	Gratuit/Gratis
	PROMENADE POÉTIQUE



SAMEDI CONTÉ

15/09

Tendez l'oreille, ouvrez grand les yeux, écoutez avec votre cœur et venez découvrir le petit théâtre kamishibai. Carine lit pour les enfants de 0 à 5 ans et leurs parents. Au programme: "Des crapauds sur le pot, des têtards, têtards de tétine. Une boîte. 1, 2 pois. Gros encore plus gros. Mon loup. Qui se cache dans la nuit? Qui est le plus fort?" Et bien d'autres titres encore.

20/10

Elles ont les yeux globuleux, le regard méchant, le nez pointu, les dents jaunes, les cheveux en bataille et portent des chapeaux pointus et de longues robes noires. Elles fabriquent potions et philtres et jettent des sorts. Elles sont maléfiques ou bénéfiques mais n'ayez crainte ce ne sont que des histoires. Ce samedi, Nadine enchantera les 4 à 10 ans grâce à la lecture d'albums de sorcières.

 Les bibliothèques communales
de Molenbeek-Saint-Jean

	Bibliothèque n° 2 Rue Charles Malis <i>straat</i> , 40 1080 Molenbeek
	02/414 48 99
	biblio.1080@molenbeek.irisnet.be



MOLENBEEK EN PEAUÉSIE

Peauésie, c'est le réenchantement du quotidien, l'inattendu sur les trottoirs de la ville, une autre façon de voir un jour de pluie. C'est la réintroduction de la poésie, pratique un peu oubliée, dans le quotidien, et une manière de dire - et d'écrire - que l'art peut se trouver à chaque tournant de rue.

Peauésie consiste à placer des poèmes, écrits par des poètes et des citoyen(nes) dans différentes langues dans l'espace public, à l'aide de pochoirs et d'un spray biodégradable. Ces poèmes, sous forme de haïkus libres, restent environ deux mois au sol et n'apparaissent qu'une fois au contact de l'eau.

Munissez-vous de la carte poétique illustrée conçue pour l'occasion et découvrez Molenbeek autrement!

**Carte disponible auprès du Service des Cultures/
Réseau des bibliothèques communales francophones
et du Brass'Art Digitaal café.**

Un partenariat entre L'arbre de Diane asbl, les étudiants de l'ERG, Sophie Daxhelet, illustratrice, et le Service des Cultures/Réseau des bibliothèques communales francophones. Ce projet a reçu le Prix Bruocsella by Promothéa.

	Lieu de départ/ <i>Vertrekpunt</i> Brass'Art Digitaal café, place Communale 28 <i>Gemeenteplein</i> 1080 Molenbeek
Inscriptions	
	mel.godin@gmail.com

Dimanche Zondag	16/09
	11.00
	Gratuit/Gratis
CONCERT - APÉRO	



HEURE MUSICALE DUO PASSEPARTOUT

Depuis qu'ils ont commencé à collaborer en 2015, les musiciens de Passepartout Duo [piano-percussions] sont connus pour leur plaidoyer infatigable en faveur de la musique nouvelle, des idées qui transcendent les frontières esthétiques et des films fascinants qu'ils créent.

Au programme, des œuvres de Frédéric Rzewski, Florent Ghys, Andi Akiho et Nicole Lizée.

Sinds hun samenwerking in 2015 staan de muzikanten van "Duo Passepartout" [piano en percussie] bekend om hun onvermoeibaar pleidooi voor de nieuwe muziek samen met hun ideeën die de esthetische grenzen verleggen en de fascinerende films die zij creëren.

Op het programma werk van Frédéric Rzewski, Florent Ghys, Andi Akiho en Nicole Lizée.

	Maison communale - Gemeentehuis rue du Comte de Flandre 20 Graaf van Vlaanderen - 1080 Molenbeek
✉ mcbuffenoir@skynet.be www.heuremusicale.wordpress.com	

Dimanche Zondag	16/09
	13.00 > 17.30
	Gratuit/Gratis
FESTIVAL	



EMBARQUEMENT IMMÉDIAT

Le Maritime sera à nouveau en fête! Un village culinaire aux saveurs exotiques s'installera dans la rue Vandenboogaerde. Dans la rue Picard, toute l'énergie des associations et une programmation de spectacles de cirque: acrobatie, danse, funambulisme,... Rue de l'Escaut, rendez-vous pour la grande brocante! Cette année, vous y dénicherez aussi un éventail de performances artistiques. Cap sur le Maritime! À pied, en métro [Ribaucourt], en tram [51], en bus [14], à vélo, à trottinette, etc. **Rappel: le 16 septembre, c'est Dimanche sans voiture.**

Wijk Maritiem viert weer feest! De Vandenboogaerdestraat wordt omgetoverd in een culinair dorp vol exotische smaken. In de Picardstraat wordt alle energie van de verenigingen geïnvesteerd in een circusprogramma met acrobatiek, dans, koorddansen, ... De Scheldestraat staat voor de grote vlooiemarkt! Op naar de Wijk Maritiem dus! Te voet, met de metro [Ribaucourt], met de tram [51], met de bus [14], met de fiets, met de scooter, ... Oh ja, nog even ter herinnering: 16 september is een autoloze zondag!

	Quartier Maritime, rue Picard straat , rue Vandenboogaerde straat , rue de l'Escaut/ Scheldestraat
http://www.festival-embarquement-immédiat.be/	

Mercredi Woensdag	19/09 - 17/10
🕒	14.00 > 17.00
€	Gratuit/Gratis
ATELIER FR	

Jeudi Donderdag	20/09 - 18/10
🕒	14.30 > 17.00
€	1€
CONCERT	



CLUB MANGA

Tu as entre 10 et 18 ans ? Tu es intéressé par la culture nipponne ou amateur de dessin ? Tu es fan de shôje, shônens, seinen ou de josei. Tu souhaites devenir mangaka ?

Nous te proposons de venir t'initier au dessin manga avec Olivier Cinna, dessinateur de BD. Tu y découvriras les techniques de dessin propres aux mangas. Tu créeras des personnages et tu les mettras en scène dans une histoire que tu auras inventée. Tu pourras discuter des séries et de l'actualité des mangas, le tout dans une ambiance conviviale avec des passionnés du genre.

Le matériel sera fourni par la bibliothèque.

Ben je tussen 10 en 18 jaar oud ? Ben je geïnteresseerd in de Japanse cultuur of tekenliefhebber ? Wij stellen je voor om een initiatie in het mangatekenen met Olivier Cinna, striptekenaar, te komen volgen.



SHOWNAMIDDAG

Een topartiest, een dansje en een drankje, meer moeten die seniorenmiddagen niet zijn!

Partner: vzw Moca

Après-midi festif

Un(e) artiste connu(e), une petite danse et une boisson, un programme concocté pour faire plaisir à tous les seniors !

En collaboration avec l'asbl Moca

20/09

Wally Rocking & Mik Grondy

18/10

SWOOP



Les bibliothèques communales
de Molenbeek-Saint-Jean

📍	Bibliothèque n° 1, Rue Tazieaux straat , 25 1080 Molenbeek
Réservation indispensable / <i>Reserveren verplicht</i>	
☎	02/4105917
✉	biblio.1080@molenbeek.irisnet.be



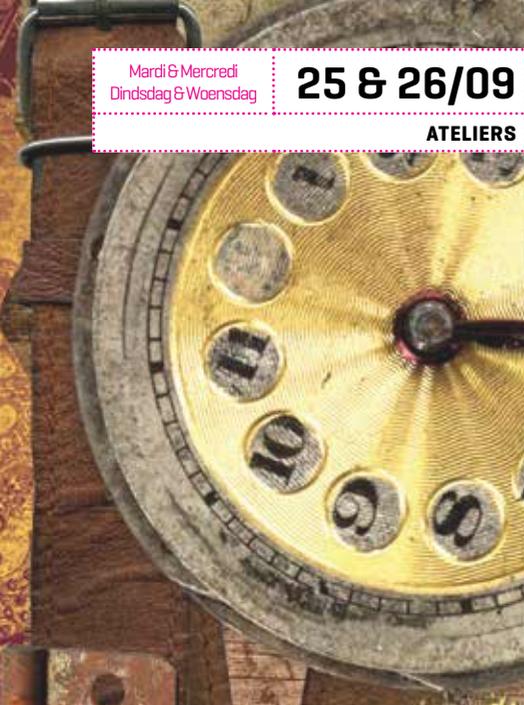
cultuur in molenbeek
GEMEENTELIJKE DIENST

📍	Salle du Sippelberg <i>Zaal</i> <i>Sippelberglaan</i> 1 Av. du Sippelberg, 1080 Molenbeek
☎	02/4120632
✉	cultuurbeleid.1080@molenbeek.irisnet.be

Mardi & Mercredi
Dinsdag & Woensdag

25 & 26/09

ATELIERS



DÉBUT DE LA SAISON DES ATELIERS BEGIN VAN HET ATELIERSEIZOEN

Ces 25 et 26 septembre 2018, c'est reparti: le démarrage de plus de 20 ateliers hebdomadaires!

Que ce soit dans les ateliers adultes, enfant-parent 0-3 ans à la Court'Échelle, en éveil plastique et corporel chez les petits, en danse et street dance dans les groupes plus âgés, en théâtre avec les ados ou dans les ateliers "FabLab'ke", chaque groupe à la Maison des Cultures est accompagné par une personne qui apporte sa discipline avec passion et compétence. Certains ateliers prennent place à la WAQ le long du canal, profitez-en! L'équipe jeunesse de la Maison soutient les accompagnateurs artistiques dans l'élaboration de leurs programmes et dans l'organisation pratique des ateliers. Jetez vite un coup d'œil à cette vaste offre et soyez les bienvenus!

Op 25 en 26 september 2018 is het weer zover: de start van meer dan 20 wekelijkse ateliers! Of het nu in de volwassenen, ouder-kind ateliers Court'Échelle is, bij de kleintjes in de beeldende ontdekking, in de ateliers hedendaagse dans en street dance voor de groteren, in het theaterspel van de adolescenten of in de ateliers "FabLab'ke", alle ateliers van het Huis van Culturen worden begeleid door een kunstenaar die zijn discipline met enthousiasme overbrengt. Sommige van onze ateliers vinden plaats in de WAQ langs het kanaal. Het jeugdteam van het Huis bouwt samen met de artistiek begeleiders het programma uit en verzorgt de organisatie. Bekijk vlug het programma dat we dit jaar voor u in elkaar geknutseld hebben en kom eens langs!



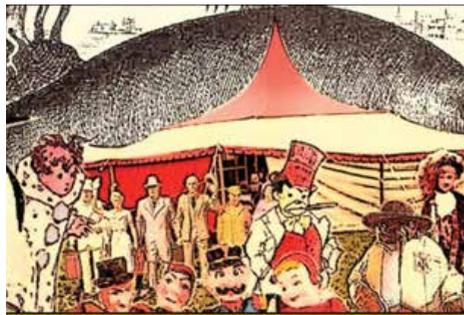
Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale
Huis van Culturen en Sociale Samenhang
Rue Mommaertsstraat 4 - 1080 Molenbeek

☎ 02/415 86 03 - 02/412 12 20

✉ abonnet@molenbeek.irisnet.be
mclemeur@molenbeek.irisnet.be



Dimanche Zondag	23/09
🕒	13.30 > 18.00
€	Gratuit/Gratis
FAMILIE FESTIVAL FAMILIAL	



SJOEMELAGE - FIESTA AU PARK

Gratis familie-en theaterfestival. Originele theateervoorstellingen aangeboden door Alibi collectief. Kinderanimatie en wereldkeuken georganiseerd voor en door de wijk in samenwerking met Brussels Leefmilieu, De Vaartkapoen, Nederlandstalige Cultuurdienst van de gemeente Sint-Jans-Molenbeek, Samen voor Morgen, Molenbesace, de Wijkacademie, de Foyer, Action et Dialogue Bruxelles, Atouts Jeunes, LES vzw, Zonnelied, Molenbecca, Molenbabbel, O.B. De Boekenmolen en Franstalige bibliotheken.

Festival de théâtre gratuit pour toute la famille. Spectacles incroyables et originaux vous sont offerts par Alibi collectief. Animations pour enfants et cuisine du monde organisées par et pour le quartier en collaboration avec Bruxelles-Environnement, Vaartkapoen, le Service Culture néerlandophone de la commune de Molenbeek-Saint-Jean, Samen voor Morgen, Molenbesace, de Wijkacademie, Le Foyer, Action et Dialogue Bruxelles, Atouts Jeunes, LES asbl, Zonnelied, Molenbecca, Molenbabbel, O.B. De Boekenmolen et les bibliothèques francophones.



📍	Parc Marie-José park Hoek De Roovere - en Edmond Machtenslaan/ Coin de l'av. De Roovere et du blvd Machtens
☎	02/412 06 32
✉	cultuurbeleid.1080@molenbeek.irisnet.be

Jeuudi Donderdag	27/09 - 25/10
🕒	17.00 > 19.00
€	Gratuit/Gratis
RENCONTRE FR	



CLUB DE LECTURE

Un jeudi par mois, la bibliothèque organise un club de lecture ouvert à tous les passionnés de littérature.

Chacun présente et donne son avis sur le ou les livres qu'il a lus le mois précédent. C'est l'occasion de découvrir et de faire découvrir des auteurs, de partager des points de vue, des critiques, des coups de cœur, ... le tout dans une ambiance détendue, conviviale.

Een keer per maand organiseert de bibliotheek een leesclub voor wie een passie heeft voor literatuur.



📍	Bibliothèque n° 2, Rue Charles Malisstraat, 40 - 1080 Molenbeek
☎	02/414 48 99
✉	biblio.1080@molenbeek.irisnet.be

Du...au...
Van...tot...

27/09 > 25/10



Lu/Ma > Ve/Vr 09.00 > 18.00

Sa/Za 10.00 > 16.00

Fermé le dimanche / Gesloten zondag



Gratuit/Gratis

VERNISSAGE 27/09 - 18.00 > 21.00

TOKYO BOYS

Mael, Dalibor Ricky, Flint, Filip, Ronan, Thierry, Daniel Jean Alexander Laros, Vladyslav sont des modèles de Serbie, États-Unis, France, Écosse qui posent pour des marques telles que Dior, Gucci ou YSL. Ils ont entre 18 et 21 ans et ils voyagent très régulièrement pour leur travail. New York, Tokyo, Paris, Londres, ... Ils s'y installent pour trois, voire six mois puis rentrent ou repartent pour une nouvelle destination.

Merel Hart, photographe basée à Bruxelles, les a rencontrés au printemps 2018 lors de leur séjour à Tokyo et elle les a photographiés pendant leurs castings et leurs temps libres.

L'exposition, conçue par les architectes Hanne Eckelmans et Maarten Tierens, met en scène quelques moments forts de ces rencontres.

Mael, Dalibor Ricky, Flint, Filip, Ronan, Thierry, Daniel Jean Alexander Laros, Vladyslav zijn modellen uit Servië, Verenigde Staten, Frankrijk, Schotland, ze poseren voor merken zoals Gucci, YSL en Dior. Ze zijn tussen 18 en 21 jaar oud, en voor hun werk moeten ze veel reizen. Naar New York, Tokyo, Parijs, Londen. Daar blijven ze drie tot zes maanden en dan vertrekken ze weer. Naar een andere toestemming of naar huis.

Merel Hart heeft ze ontmoet in Tokyo, in het voorjaar 2018 en heeft ze gefotografeerd tijdens hun casting en hun vrije tijd.

De tentoonstelling, ontworpen door de architecten Hanne Eckelmans en Maarten Tierens, toont in beelden een paar sterke momenten van deze reeks ontmoetingen.



Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale
Huis van Culturen en Sociale Samenhang
Rue Mommaerts **straat 4** - 1080 Molenbeek

☎ 02/415 86 03

✉ culture.1080@molenbeek.irisnet.be



Vendredi Vrijdag	28/09
	18.30
	Entrée gratuite
THÉÂTRE	



SKANDERBEG HÉROS NATIONAL ALBANAIS

Les AIBelges vous invitent à une soirée thématique consacrée au héros national albanais Gjergj Kastrioti-Skanderbeg, à l'occasion du 550^{ème} anniversaire de son décès, à travers discours, poésies et musiques.

Petite restauration, boissons à prix démocratiques.

De "AIBelges" nodigen u uit voor een thematische avond gewijd aan Gjergj Kastrioti - Skanderbeg [Albanese nationale held] ter gelegenheid van de 550-ste verjaardag van de dood via toespraken, poëzie en muziek.

Hapjes en drankjes tegen democratische prijzen.



	Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale / <i>Huis van Culturen en Sociale Samenhang</i> - Rue Mommaertsstraat 4 1080 Molenbeek
	02/4158603
	culture.1080@molenbeek.irisnet.be
	

Mercredi Woensdag	03/10
	15.30
	Gratuit/Gratis
LECTURE FR	



DROIT DE GRANDIR, DROIT DE RIRE, DROIT DE LIRE

Le Délégué général aux droits de l'enfant et les bibliothèques de Molenbeek vous invitent pour un temps de lecture suivi d'un goûter.

Se rencontrer, s'amuser, lire, partager autour des livres et des droits de l'enfant.

Pour les enfants de 0 à 5 ans accompagnés d'un adulte.



Les bibliothèques communales de Molenbeek-Saint-Jean



	Service du Délégué général aux droits de l'enfant Rue de Birmingham 66, 1080 Bruxelles
Inscription / <i>Inschrijving</i>	
	02/2233699

Du...au...
Van...tot...

04/10 > 31/10



Lu/Ma > Ve/Vr 09.00 > 18.00
Sa/Za 10.00 > 16.00
Fermé le dimanche / Gesloten zondag



Gratuit/Gratis

VERNISSAGE 04/10 - 18.00 > 21.00



© Jolanta Mazur - 2018 BSPF International Series Public Prize Winner

TRUE COLOURS

Le Brussels Street Photography Festival [BSPF] est un projet culturel dont l'objectif est de promouvoir la photographie de rue. La troisième édition occupera plusieurs lieux à Bruxelles. Le BSPF expose les photos sélectionnées parmi deux concours (individuel et séries). Plusieurs prix récompenseront les gagnants.

L'exposition True Colours présente une sélection d'images qui révèlent une dimension plus profonde de la vie quotidienne bruxelloise. True Colours est un projet de Cakri en collaboration avec Diana Di Nitto, le Brussels Newsroom et la Maison des Cultures de Molenbeek-Saint-Jean.

Het Brussels Street Photography Festival [BSPF] is een cultureel project dat zich tot doel stelt de straatfotografie te promoten. De derde editie palmt verschillende plaatsen van Brussel in.

De BSPF stelt de geselecteerde foto's van twee wedstrijden (individueel en in serie) ten toon.

De winnaars worden beloond met verscheiden aantrekkelijke prijzen.



Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale
Huis van Culturen en Sociale Samenhang
Rue Mommaertsstraat 4 - 1080 Molenbeek

www.bspfestival.org



Jeu di D on der dag	04/10
	17.00 > 22.00
	Entrée gratuite / bar payant
VISITE/BEZOEK/VISIT	

Sa me di Za ter dag	06/10
	14.00
	Gratuit/Gratis
CONFÉRENCE FR	



MoMUSE BY NIGHT

MAI 68 ET LE SUMMER OF LOVE

Venez voir le MoMuse "by night": pour la première fois, le splendide Musée communal participe aux Nocturnes des musées bruxellois et est à découvrir en soirée. Laissez-vous surprendre et charmer par les mille et une facettes de l'histoire molenbeekoise dans une ambiance musicale, conviviale et décontractée.

"Mai 68 et le Summer Of Love": musique, rock et révolution" par Pierre Bartholomé et Laurent Rieppi.

En waarom niet eens langskomen bij "MoMuse bij Night": voor de eerste keer neemt dit schitterend Stedelijk Museum deel aan de Nocturnes van de Brusselse musea en kunnen jullie het 's avonds ontdekken.

Mai 68, le monde est en ébullition et la jeunesse est dans la rue à Paris. Contre l'autorité, contre le capitalisme, contre le consumérisme, contre l'impérialisme américain et la guerre du Vietnam...

Laat je aangenaam verrassen en betoveren door de duizend-en-één facetten van de Molenbeekse geschiedenis, ondergedompeld in een vriendelijk, ontspannen en vooral muzikale sfeer.

Mais Paris n'est pas la seule ville où les choses bougent... À Londres, à Berlin, à Rome, sans oublier le terrible printemps de Prague, le peuple se mobilise et demande un monde meilleur, plus juste.

Le Rock en cette année 1968 est aussi en plein boum, porte-parole du mouvement hippie et "flower power". Certaines chansons des Rolling Stones, des Beatles, de Jefferson Airplane et de nombreux autres artistes deviennent la bande originale de cette révolution.



Les bibliothèques communales de Molenbeek-Saint-Jean



	MoMuse Rue Mommaerts straat 2A 1080 Molenbeek
Réservation souhaitée/ <i>Reserveren gewenst</i>  02/4120812  momuse@molenbeek.irisnet.be	

	Château du Karreveld Kasteel , Salle Reine Elisabeth Zaal - 3 avenue Jean de la Hoese laan , 1080 Molenbeek
Réservation indispensable/ <i>Reserveren verplicht</i>  02/4144899  biblio.1080@molenbeek.irisnet.be	

Dimanche Zondag	07/10
	11.00 > 12.00
	Gratis/Gratis
THEATERVOORSTELLING NL	

Mercredi Woensdag	10/10
	14.00
	1,25€ [art. 27] / 5€ / 10€
THÉÂTRE JEUNE PUBLIC (sans paroles) JONG PUBLIEK THEATER (zonder woorden)	



SMOESTUINIER

Eco-comedy show van Steven Vromman Niet iedereen luistert met open geest naar klimaat en klimaatverandering. Hoe pak je dat dan best aan? Hoe draag je als klimaatambassadeur het klimaatverhaal verder uit? Met een vleugje humor en concrete voorbeelden bedacht Steven Vromman - Low Impact Man een originele vorm van infotainment waarbij hij tips en inspiratie geeft zodat je voetafdruk kleiner wordt. Een echte aanrader!

Na de voorstelling is er een hapjesbuffet van 12u15-13u30.

Partners: Dienst Leefmilieu



TRUI

Allemaal leuk en aardig, die nieuwe computers en al dat dure speelgoed, maar wat gaat er boven rondsnuffelen in de kleerkast van je ouders? Een trui is heel normaal. Tenzij je er samen inkruipt en er een viervoetig monster of een tweehoofdige bangerik van maakt. Twee spelers, onbegrensde fantasie en een paar kledingstukken zijn de ingrediënten van Trui.

Quel plaisir tous ces jouets coûteux, ces ordinateurs neufs, mais savez-vous ce qui est encore mieux? Fureter dans la garde-robe des parents!

Un pull est un objet tout à fait normal, sauf si tu le mets à deux et que tu en fais un monstre à quatre pattes ou un trouillard à deux têtes. Deux acteurs, une fantaisie sans retenue et quelques vêtements sont les ingrédients de "Trui".

	08 De Boekenmolen, Hovenierstraat 47A rue du Jardinier 1080 Molenbeek
Reserveren verplicht /Réservation indispensable	
☎ 02/4100362	
✉ bibliotheek@molenbeek.irisnet.be	
http://sint-jans-molenbeek.bibliotheek.be/ 	

	Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale / Huis van Culturen en Sociale Samenhang - Rue Mommaertsstraat 4 1080 Molenbeek
☎ 02/415 8603	
✉ culture.1080@molenbeek.irisnet.be 	

Jeu Donnerdag	11/10
🕒	14.00
€	Gratuit/Gratis
ATELIER FR	

Du...au... Van...tot...	05 > 07/10
€	10€ / 15€ / 20€
CONCERTS	



HOP, J'ENFILE MES HABITS DE FOLIE !

Atelier d'écriture avec Evelyne Wilwerth

Nous amènerons quelques vêtements et accessoires, nous nous métamorphoserons et des textes déjantés jailliront de nos entrailles : cris de libération, d'humour, d'audace, de fête collective.



© Tysje Sevens

BRUSSELS CHAMBER MUSIC FESTIVAL

La cinquième édition du Festival propose une programmation particulièrement festive et lumineuse au Château du Karreveld (mais aussi à Flagey) avec un répertoire alternant les styles classique, jazz et traditionnel. Une belle rencontre entre divers univers musicaux et des musiciens exceptionnels comme Shadi Torbey, Nig Kam [anciens lauréats du Concours Reine Elisabeth], ou l'incroyable saxophoniste belge Simon Diricq!

De vijfde editie van het festival biedt een bijzonder feestelijk programma in het Kasteel Karreveld (en ook in Flagey) met een repertoire dat opgebouwd is rond klassieke muziek, jazz en traditionele stijlen. Een prachtige ontmoeting tussen die verschillende muzikale universums en uitzonderlijke muzikanten zoals Shadi Torbey, Nig Kam [voormalige laureaten van de Koningin Elisabethwedstrijd], of de ongehooflijke Belgische saxofonist Simon Diricq!

FLAGEY - Ve/Vr 12.30 - Sa/Za 18.00

CHÂTEAU DU KARREVELD

Vendredi/Vrijdag - 20.00

Samedi & dimanche/ Zaterdag en zondag

15.00 > 22.30



Les bibliothèques communales
de Molenbeek-Saint-Jean

**La Fureur
de Lire**



Bibliothèque n° 1, Rue Tazieaux **straat**, 25
1080 Molenbeek

Réservation indispensable/ *Reserveren verplicht*

☎ 02/4144899

✉ biblio.1080@molenbeek.irisnet.be



- Château du Karreveld **Kasteel**, 3 avenue Jean de la Hoese **laan** - 1080 Molenbeek
- Flagey, Place Sainte-Croix/ **Heilig-Kruisplein** - 1050 Bruxelles/**Brussel**

☎ 0477/651488

✉ info@brusselschambermusicfestival

www.brusselschambermusicfestival.be



-BAB MARRAKECH-

Seul en scène avec Ismaïl Akhlal



Du...au... Ven...tot...	05 > 07/10
	Vendredi/Vrijdag 20.00 Samedi/Zaterdag 20.00 Dimanche /Zondag 15.00
	1,25€ [art. 27] / 5€ / 10€
THÉÂTRE FR	



Bab Marrakech, c'est un magasin typique de la chaussée d'Ixelles où la diversité bruxelloise se vit sans artifice: " ici, il y a des gens de toutes les nationalités, toutes les langues, toutes les origines, tous les passeports et de tous les shampoings, on sait jamais".

Ce seul en scène s'inspire de la vie du comédien Ismaïl Akhlal et de sa relation avec son père qui tient ce magasin: *Bab Marrakech*. Le père d'Ismaïl est atteint d'un cancer du larynx, et Ismaïl se retrouve à devoir gérer le magasin jusqu'à sa guérison.

Les auteurs prennent les spectateurs par la main et les emmènent à la rencontre de Bruxelles la belle, et offre une analyse sociologique aussi burlesque que pertinente inspirée de la vie de l'acteur, de ses rapports compliqués avec son père, et toute une série de personnages tout à la fois loufoques et touchants.

-BAB MARRAKECH-
 Mise en scène de
 Jean-François Jacobs
 Texte de Ismaïl Akhlal
 Naim Baddich et Salim Haouach
 D'après une idée originale
 de Ismaïl Akhlal & Naim Baddich.
 Direction artistique lors de
 la création : Mohamed Ouschen

Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale / *Huis van Culturen en Sociale Samenhang* - Rue Mommaerts **straat** 4
 1080 Molenbeek

02/4158603
 culture.1080@molenbeek.irisnet.be

Vendredi Vrijdag	12/10
	17.30
	Gratuit/Gratis
APÉRO - DOCUMENTAIRE	



SORTIR DE CE JARDIN

17.30 Apéro - soupe

18.30 Documentaire radiophonique – échanges avec des personnes ressources

Présentation de la revue sonore " Le grain des choses "

"Sortir de ce jardin" raconte l'histoire d'un groupe de personnes, jeunes et moins jeunes, d'horizons variés, habitants et travailleurs, potagistes, du quartier du " Vieux Molenbeek ", dont la réalisatrice, Claire Gatineau, fait elle-même partie. Préoccupés par des questions environnementales et l'urgence climatique, ils décident de se rendre à Paris en 2015 où se prépare la Cop 21. Mais, à la veille du départ, les attentats de Paris suspendent toute possibilité de voyage. Sans abandonner, ce groupe partira dans les COP suivantes: à Marrakech puis à Bonn.

<http://legraindeschoses.org/>

	Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale / <i>Huis van Culturen en Sociale Samenhang</i> - Rue Mommaertsstraat 4 1080 Molenbeek
	02/415 86 03
	culture.1080@molenbeek.irisnet.be
	

Vendredi Vrijdag	19/10
	19.00
	Gratuit/Gratis
THÉÂTRE/TONEEL	



RADICALEMENT VÔTRE RADICAAL DE UWE

Un spectacle autour de la thématique de la radicalisation. Les contenus ont été travaillés pour tenter de comprendre quelles places ont occupées les adultes dans l'histoire de ces jeunes avant, pendant et après leur " radicalisation ". Le spectacle se veut accessible et allie jeu d'acteur et travail vidéo construit par des jeunes " radicalisés ". Chaque représentation est suivie d'un débat.

Een spektakel rond de thematiek van de radicalisering van de jongeren. De inhoud en zijn bewerkt om te proberen te begrijpen welke plaats de volwassenen voor, tijdens en na hun " radicalisering " ingenomen hebben. Het spektakel is toegankelijk bedoeld en verbindt acteren met videobeelden gecreëerd door " geradicaliseerde " jongeren.

Partenaires/*Partners*: Compagnie du Campus, Délégué général aux droits de l'enfant, COCOF



	Centre Communautaire Maritime/ <i>Gemeenschapscentrum Maritiem</i> rue Vandenboogaerdestraat 93 1080 Molenbeek
	02/421 16 00
	contact.ccm@molenbeek.irisnet.be
	https://ccmaritime.wordpress.com/
	

Samedi Zaterdag	20/10
	11.00 > 15.30
	Gratis/Gratuit
ONTMOETING / RENCONTRE	

Samedi Zaterdag	20/10
	15.30
	Gratuit/Gratis
RENCONTRE LITTÉRAIRE FR	



VERWENDAG

Tijdens de landelijke verwendag worden alle bezoekers verwend met een hapje en een drankje. Om de dag een feestelijk tintje te geven is er animatie voorzien. Deze dag is ook de start van onze boekenverkoop, gedurende een maand kan je afgevoerde boeken kopen tegen een prijsje!



REMISE PRIX SOLEIL NOIR JAUNE ROUGE

Durant cet été les lecteurs des bibliothèques du Nord-Ouest de Bruxelles ont été invités à lire trois romans de trois auteurs belges actuels.

"Eh bien dansons maintenant!"

de Karine Lambert

"Rosa" de Marcel Sel

"Comme des larmes sous la pluie!"

de Véronique Biefnot

Lequel a été élu meilleur roman de l'été?

Venez le découvrir et faire en même temps la connaissance des trois auteurs sélectionnés.

La rencontre entre **Véronique Biefnot**, **Karine Lambert** et **Marcel Sel** sera animée par François-Xavier Van Caulaert, bibliothécaire et animateur littéraire.

	OB De Boekenmolen, Hovenierstraat 47A rue du Jardinier 1080 Molenbeek
Reserveren verplicht /Réservation indispensable	
 02/4100362	
 bibliotheek@molenbeek.irisnet.be	
http://sint-jans-molenbeek.bibliotheek.be/	
	

En partenariat avec le réseau des bibliothèques de Laeken, Jette, Berchem-Sainte-Agathe, Ganshoren, Koekelberg.

	Maison Stepman, Boulevard Léopold II, 250 - 1081 Koekelberg
 02/4140236	

Samedi Zaterdag	20/10
	20.00
	10€ / 5€ / 2€ / 1,25€
MUSIQUE / DANSE / THÉÂTRE DU MONDE	

Samedi Zaterdag	20/10
	16.00 > 19.00
	5€ [entrée + 1 boisson]
ANIMATION MUSICALE / THÉ DANSANT	



KIDS
+5

COMPAGNIE PUNTA NEGRA

La nuit tombe dans un village au cœur de la forêt. Le tam-tam retentit. Tout le monde se dirige sous l'arbre à palabres, le grand baobab, à la rencontre de la sagesse et de la vie. Contes, chants, rythmes, danses et devinettes vont se succéder jusqu'à tard dans la nuit. Dignes héritiers d'un "peuple d'ambianceurs", les artistes de la Compagnie Punta Negra revisitent de façon moderne les traditions du Congo.

De nacht valt in een dorp in het hart van het oerwoud. De tamtam weerklinkt. Iedereen loopt naar de grote baobab, dé palaverboom waar wijsheid en leven elkaar ontmoeten. Verhalen, liedjes, ritmes, dansen en raadsels volgen elkaar tot diep in de nacht op.

Als waardige erfgenamen van de "Peuple des Ambianceurs" geven de kunstenaars van de Punta Negra Company de tradities van Congo een eigentijdse interpretatie en invulling.



BOX-OFFICE

Box-office est un groupe de variétés française et anglaise qui reprend bon nombre de grands succès lors de nombreuses manifestations publiques, fêtes de la musique ou autre... Ils mettent l'ambiance par le choix de leurs titres et par la passion qui les anime. Un des membres du groupe n'est autre que Pierre de Neuville finaliste de "The Voice" Belgique, en duo avec Orianne "les gens d'en face".

L'inscription est effective après réception de votre paiement sur le compte BE64 0018 2558 4052 (Molen Besace)

 **JM Wallonie - Bruxelles**
BRUXELLES-CAPITALE

	Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale / <i>Huis van Culturen en Sociale Samenhang</i> - Rue Mommaertsstraat 4 1080 Molenbeek
	02/415 86 03
	culture.1080@molenbeek.irisnet.be
	



	Château du Karreveld <i>Kasteel</i> , La Grange/ <i>De Schuur</i> - 3 avenue Jean de la Hoeselaan, 1080 Molenbeek
Réservation indispensable / <i>Reserveren verplicht</i>	
	0473/59 85 89
	molen.besace@gmail.com

Dimanche Zondag	21/10
	11.00
	Gratuit/Gratis
CONCERT APÉRO	

Dimanche Zondag	21/10
	13.00 > 16.00
	0 > 25€
VISITE GUIDÉE / RONDLEIDING	



HEURE MUSICALE

Shakespeare in songs
 "La Lettera amorosa" (soprano, flûte à bec, luth) est un ensemble spécialisé dans la musique des XVII et XVIII^{ème} siècles. Leur nom est inspiré d'un madrigal de Monteverdi que les trois musiciens affectionnent particulièrement. Leur programme sera essentiellement consacré à la musique anglaise, avec des compositeurs comme Dowland, Morley, Byrd, Purcell....

"La Lettera amorosa" (sopraan, blokfluit en luit) is een ensemble dat zich specialiseert in muziek uit de zeventiende en achttiende eeuw. De naam is geïnspireerd op een madrigaal van Monteverdi, componist waar de drie muzikanten dol op zijn. Op hun programma staat deze keer voornamelijk Engelse muziek van componisten als Dowland, Morley, Byrd, Purcell



UN DÉCOR DE PREMIÈRE CLASSE

Molenbeek-Saint-Jean possède un patrimoine architectural remarquable et pourtant encore mal connu. Le MoMuse propose de découvrir l'architecture néoclassique si présente dans le quartier historique de la commune. Suivez nos guides dans une promenade passionnante qui démarre au musée et se termine à la place Communale. Elle changera votre regard sur la ville.

Sint-Jans-Molenbeek heeft een opmerkelijk architecturaal erfgoed en dat is - jammer genoeg - nog steeds te weinig gekend. Voor het eerst stelt MoMuse voor om de neoklassieke architectuur, die zo uitdrukkelijk aanwezig is in de historische binnenstad, te ontdekken. Volg onze gidsen in een boeiende wandeling die begint in het museum en eindigt op het Gemeenteplein. Ze zal jouw kijk op de stad veranderen.



	Maison communale - Gemeentehuis rue du Comte de Flandre 20 Graaf van Vlaanderen - 1080 Molenbeek
✉ mcbuffenoir@skynet.be www.heuremusicale.wordpress.com	

	MoMuse Rue Mommaerts straat 2A 1080 Molenbeek
Renseignements & réservations Inlichtingen & reserveren ☎ 02/3195001 www.explore.brussels	

Dimanche Zondag	21/10
	14.00 > 17.30
	5 € / 8 €
	MUSIQUE



KARREVELD CLASSIC TRIO SPILLAERT

Au Château du Karreveld, un moment de convivialité autour de la musique...

Met Karreveld Classic, in het fantastische kader, een gezellig moment rond de muziek...

Le Trio Spillaert réunit trois jeunes musiciens issus des conservatoires royaux de Belgique : le pianiste Gauvain de Morant, le violoniste Jean-Samuel Bez et le violoncelliste Guillaume Lagravière. Sous l'impulsion et les conseils du violoncelliste Guy Danel notamment, le Trio Spillaert se consacre à l'immense répertoire du trio avec piano, privilégiant avant tout les compositeurs actuels et l'ouverture au répertoire belge.

14.00 - 17.30

Salon de thé & pâtisseries /

Theesalon & versnaperingen

15.00 - 16.00

Concert

Prochaines dates : 04.11 et 16.12



Château du Karreveld **Kasteel**, La
Grange/**De Schuur** - 3 avenue Jean de la
Hoeselaan, 1080 Molenbeek

☎ 02/411 5237

✉ info@chambermusicurope.org

www.karreveld-classic.be



Mardi Dinsdag	23/10
	18.30
	Entrée gratuite
	MUSIQUE



© C. Guillet

CLASSIQUE ICI !

Classique Ici est une série de concerts organisée par Chamber Music for Europe en collaboration avec de jeunes musiciens professionnels (trios, quatuors, quintettes) à découvrir chaque mois (octobre-mai) dans des répertoires de musique classique ou contemporaine. Les musiciens accueillent le public dès 18h30 avec un verre offert et proposent un moment de rencontre dans une ambiance très conviviale en fin de concert.

Klassiek hier! is een reeks concerten georganiseerd door "Chamber Music for Europe" in samenwerking met jonge professionele musici [trio's, kwartetten, kwintetten]. Maandelijks kan je van oktober tot mei een gevarieerd repertoire van klassieke of hedendaagse muziek ontdekken. Vanaf 18.30 uur verwelkomen de muzikanten het publiek met een gratis drankje en na het concert maken zij graag tijd vrij voor een gezellige ontmoetingsmoment en een leuke babbel.

Partenaires/**Partners** : Chamber Music of Europe,
Fédération Wallonie-Bruxelles.

CLASSIQUE
ICI !



Maison des Cultures et de la Cohésion
Sociale / **Huis van Culturen en Sociale
Samenhang** - Rue Mommaertsstraat 4
1080 Molenbeek

☎ 02/411 5237

✉ info@chambermusicurope.org

www.chambermusicurope.org



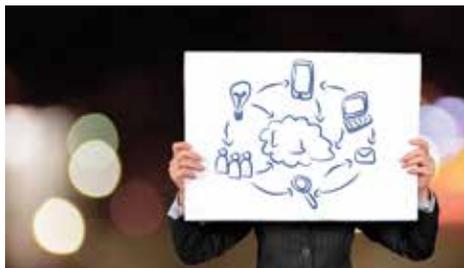
Lundi Maandag	22/10
	18.00
	Gratuit/Gratis
CONFÉRENCE	

Du...au... Van...tot...	22/10 > 13/11
	14.30 > 16.00
	3€/11€
ATELIER FR	

SEMAINE DU NUMÉRIQUE

CONFÉRENCE

Vrais, faux, douteux ? Comment ne plus se laisser avoir par les contenus diffusés sur le Web ! À l'heure où nous sommes bombardés d'informations, où les algorithmes influencent celles auxquelles nous avons accès et où chacun peut apporter, partager ou commenter du contenu dans l'espace public, il devient de plus en plus difficile de se faire une opinion objective d'une situation ou d'un sujet d'actualité. Fake news, canulars, rumeurs, images tronquées, les contenus douteux pullulent et influencent nos décisions, nos actions, nos interprétations. Comment reconnaître les informations fiables des plus douteuses ? Comment vérifier la véracité d'un contenu ou l'objectivité d'un énonciateur ? Quelles sont les limites de notre pensée qui pourraient nous induire en erreur ? Quelles ressources de vérification de l'information pouvons-nous utiliser ? Bref, comment développer notre esprit critique sur Internet ? Cette conférence, donnée par Aurore Van de Winkel, vous permettra de répondre à ces questions brûlantes d'actualité !



ATELIERS

Dans le cadre de la semaine du numérique, les bibliothèques co-organisent avec Solidarité Savoir :

14.30 > 16.00

22/10, 29/10, 05/11, 12/11

Initiation à l'informatique

4 séances de 1h30 pour apprendre à utiliser le clavier et la souris, s'initier au traitement de texte et rédiger un courrier.

23/10, 30/10, 06/11, 13/11

Internet et vie quotidienne

4 séances de 1h30 pour découvrir comment utiliser un moteur de recherche sur internet pour des recherches ou des démarches administratives.

24/10, 31/10

Focus Mail

2 séances de 1h30 pour créer une adresse e-mail, accéder à sa boîte e-mail, écrire, lire, répondre et supprimer un message et ajouter une pièce jointe.

25/10, 08/11

Focus Admin

2 séances de 1h30 pour installer le logiciel et le lecteur de carte d'identité électronique, utiliser l'Iris Box et MyFin. Attention il faut disposer d'une carte d'identité électronique et de son code PIN pour participer.

**Tarif : 11 € pour les modules de 4 séances
3 € pour les focus de 2 séances.**



Les bibliothèques communales
de Molenbeek-Saint-Jean

	Bibliothèque n° 2, Rue Charles Malisstraat, 40 - 1080 Molenbeek
Réservation indispensable / <i>Reserveren verplicht</i>	
☎ 02/414 48 99	
✉ biblio.1080@molenbeek.irisnet.be	

	Solidarité Savoir asbl - Rue de la Colonne, 1A - 1080 Molenbeek
Inscription obligatoire (nombre de places limitées)	
☎ 02/513 54 66	
http://www.solidarite-savoir.be	

Mercredi Woensdag	24/10
	14.00 & 18.00
	Gratuit/Gratis
CINÉCLUB	



**KIDS
8+**

CINÉCLUB

14.00 Ciné-club jeunesse (VF)

UN RACCOURCI DANS LE TEMPS

Meg Murry, jeune collégienne, est très intelligente et possède un don rare encore caché. La disparition inexplicable de son père va l'amener à faire la connaissance de trois guides venues sur Terre pour l'aider à le retrouver.

Réalisé par Ava DuVernay (2018) d'après le livre de Madeleine L'Engle.

18.00 Ciné-club adultes (VO sous-titrée en français)

LE CHÂTEAU DE VERRE

Personne ne peut imaginer quelle fut l'enfance de Jeannette Walls. Élevée par un père qui promet à ses enfants de leur construire un château de verre et une mère fantasque, elle a dû, très jeune, se charger de ses frères et sœurs. Sillonnant le pays, poursuivis par les créanciers, et refusant de scolariser leurs enfants, les Walls ont vécu une vie pleine de poésie et de rêve, qui a laissé des marques indélébiles et créé des liens impossibles à renier.

Réalisé par Destin Daniel Cretton (2017) avec Brie Larson, Woody Harrelson et Naomi Watts d'après le livre-témoignage éponyme de Jeannette Walls.

La projection sera suivie d'un débat animé par Média Animation (thèmes : éducation, marginalité).

	Château du Karreveld Kasteel , La Grange/ De Schuur - 3 avenue Jean de la Hoese laan , 1080 Molenbeek
Réservation indispensable au/ Reserveren verplicht ☎ 02/4144899 ✉ biblio.1080@molenbeek.irisnet.be	

Mercredi Woensdag	24/10
	14.30
	Gratuit/Gratis
CINÉKIDS FR	



**KIDS
+6**

Coco

Depuis déjà plusieurs générations, la musique est bannie dans la famille de Miguel. Un vrai déchirement pour le jeune garçon dont le rêve ultime est de devenir un musicien. Bien décidé à prouver son talent, Miguel, par un étrange concours de circonstances, se retrouve propulsé dans un endroit aussi étonnant que coloré : le Pays des Morts. Là, il se lie d'amitié avec Hector, un gentil garçon mais un peu filou. Ensemble, ils vont accomplir un voyage extraordinaire qui leur révélera la véritable histoire qui se cache derrière celle de la famille de Miguel...

In de familie van Miguel is muziek verboden. Een echte straf voor de jonge jongen wiens ultieme droom is om een musicus te worden. Hij is vastbesloten om zijn talent te bewijzen. Door een samenloop van omstandigheden komt hij terecht in een donderende kleurrijke plaats: het land van de doden. Daar raakt hij bevriend met Hector, een leuke jongen maar niet te vertrouwen. Samen maken ze een buitengewone reis die hun het ware verhaal achter de familie van Miguel zal onthullen...

Durée/Duur : 1h45

Réalisé par/**geregisseerd door**: Lee Unkrich & Adrian Molina.

	Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale / Huis van Culturen en Sociale Samenhang - Rue Mommaerts straat 4 1080 Molenbeek
☎ 02/4158603 ✉ culture.1080@molenbeek.irisnet.be 	

Samedi Zaterdag	27/10
	14.00 > 16.00
	Gratuit/Gratis
LECTURES/CRÉATION - VERTEL/SPEL	



VERTEL EN SPEL IN HET PAVILJOEN CRÉA-CONTES AU PAVILLON

Elke laatste zaterdag van de maand kan je in het paviljoentje in het Marie-Josépark terecht voor een creatief vertelmoment in het Nederlands en het Frans voor kinderen. Ouders zijn ook welkom voor een gezellige babbel. **Voor kinderen van 3-12 jaar!**

Deze gratis activiteit gaat door in het paviljoen op de hoek van de De Rooverelaan en de Edmond Machtenslaan.

Chaque dernier samedi du mois venez au pavillon du parc Marie-José pour les créa-contes en néerlandais et en français. Une activité **pour les enfants entre 3 et 12 ans!** Parents bienvenus. L'activité est gratuite et se passe au pavillon au coin de l'avenue De Roovere et du boulevard Edmond Machtens.

Organisatie/organisation: De Nederlandstalige Cultuurdienst, bibliothèques francophones, Nederlandstalige bibliotheek, Samen voor Morgen en Molenbesace.

	Pavillon Marie-José <i>Paviljoentje</i>
	02/4120632
	cultuurbeleid.1080@molenbeek.irisnet.be

Vendredi & Mercredi Vrijdag & Woensdag	26 & 31/10
	26/10 16.00 > 23.59 31/10 14.00 > 19.00
	Gratuit/Gratis
ÉVÈNEMENT VÉLO ATELIER / BALADE / APÉRO / CONCERT FIETSEVENEMENT WORKSHOP/ FIETSTOCHT/ APÉRO/ MUZIEK	



LIGHT YOUR BIKE!

**26/10
16.00 > 18.00**

Atelier de customisation vélo avec lumières et gadgets lumineux/*Workshop fietsbewerking met lichten en lichtgevende gadgets.*

18.00 > 20.30

En balade avec la Masse Critique [départ à 18h du CCM et à 18h30 de la Porte de Namur]/*Fietsstocht met de Kritische Massa [vertrek om 18u vanuit het GCM - 18u30 vanuit Naamsepoort].*

20.30 > 23.59

Apéro vélo Critical Mass : Arrivée de la Masse Critique. Vélo Jam avec Mukambo/*Fietsapéro Critical Mass : Aankomst van de Kritische Massa. Fietsjam met Mukambo.*

31/10

14.00: Atelier de customisation vélo / atelier déguisement/*Workshop fietsbewerking/workshop kostuum.*

17.00: Balade nocturne d'Halloween guidée par Riet Naessens. Du CCM au Château de Karreveld [Même pas peur - p. 29]/*Halloween avondtochtje geleid door Riet Naessens. Van het GCM tot het Karreveldkasteel [Ben niet bang - blz. 28].*



**BIKE FOR
BRUSSELS**



	Centre Communautaire Maritime/ <i>Gemeenschapscentrum Maritiem</i> rue Vandenoogaerdestraat 93 1080 Molenbeek
	02/4211600
	contact.ccm@molenbeek.irisnet.be
	https://ccmaritime.wordpress.com/





Samedi
Zaterdag

27/10



13.30 > 17.30



8€ [adulte] / 4€ [à partir de 4 ans]
[goûter non-compris]
Gratuit pour les 0-3 ans

MUSIQUE JEUNE PUBLIC

GOÛTER MUSICAL AU CHÂTEAU " LITTLE LOUIS "

Louis Armstrong grandit dans un quartier défavorisé de la Nouvelle Orléans. À 7 ans, il souffle dans une trompette, et de là naîtra un amour pour la musique qui le portera dans les moments difficiles de sa vie d'enfant " de couleur ". Raphaël D'Agostino, homme-orchestre inspiré [cornet, chant, guitare, batterie!] et son comparse nous révèlent toute l'essence du jazz au travers de l'histoire du " petit Louis ".

Louis Armstrong groeide op in een arme wijk in New Orleans. Amper 7 jaar, bespeelde hij de trompet en daaruit ontstond zijn liefde voor de muziek. Het is die eeuwig-durende liefde die hem door moeilijke momenten van zijn leven die hij - als kleurling - te vaak ervaart, draagt.

Raphaël D'Agostino, geïnspireerd orkestman [cornet, zang, gitaar en drums!] en zijn gezelschap onthullen de essentie van jazz door het verhaal van " kleine Louis ".

 JM Wallonie - Bruxelles
BRUXELLES-CAPITALE



Château du Karreveld *Kasteel*,
avenue Jean de la Hoese *laan* 3, 1080 Molenbeek

Réservation souhaitée / *Reserveren gewenst*

☎ 02/4158603

✉ culture.1080@molenbeek.irisnet.be

Du...au... Van...tot...	29/10 > 31/10
	09.00 > 16.00
	21 € pour les Molenbeekois ou inscrits dans une école de la commune, 36 € pour les autres

Du...au... Van...tot...	29/10 > 31/10
	08.30 > 17.00
	21 € pour les Molenbeekois ou inscrits dans une école de la commune, 36 € pour les autres



CONTE ET THÉÂTRE D'OMBRES

Au cours du stage, les enfants entendront des histoires d'ailleurs et d'autrefois, pleines de rebondissements et d'aventures. Ensuite, par petits groupes, ils choisiront l'une d'elles, se l'approprient et la raconteront à l'aide d'un théâtre d'ombres fait main. Ils fabriqueront eux-même leurs personnages! Géants ou minuscules, humains ou animaux, princesses, trolls ou sorciers... Ainsi que les décors qui les accueilleront: châteaux, forêt, maisonnette... Les enfants seront aidés pour trouver la bonne voix afin d'animer au mieux leurs personnages. De la magie avec un peu de carton, une lampe et beaucoup de créativité.

Les animatrices, Roxane Ca'Zorzi et Ludwine Deblon, sont conteuses. Elles présenteront en février 2019 leur nouveau projet: "Le petit Tailleur", mêlant conte et théâtre d'ombres.

Stage pour créateurs entre 7 et 10 ans.

STAGES MCCS

À la Toussaint, tu participeras à un stage placé sous le signe de l'hiver et de la nuit... La semaine [de 3 jours seulement] s'articulera également autour de notre évènement "Même pas peur!" Une soirée durant laquelle le château du Karreveld prend des allures de maison hantée! À toi de le rendre plus inquiétant encore: création de costumes, de sons et de sculptures qui nous donneront la chair de poule! Alors "toujours pas peur"? Inscris-toi!

Inscriptions le 5 octobre 2018 de 8h à 12h au numéro 02/412 1220.

In de herfstvakantie kan je deelnemen aan een stage die helemaal in het teken staat van winter en nacht... De week [van slechts 3 dagen] zal ook draaien rond ons evenement "Ben niet bang!". Een avond waarin het Karreveldkasteel een spookhuis lijkt! Het is aan jou om het nog enger te maken: het maken van kostuums, geluiden en beeldhouwwerken die ons kippenvel bezorgen! Nog steeds niet bang? Schrijf je dan in!

Inschrijvingen: op 5 oktober 2018 van 8u tot 12 op het nummer 02/412 1220.

 Les bibliothèques communales de Molenbeek-Saint-Jean

	Bibliothèque n° 1, Rue Tazieaux straat , 25 1080 Molenbeek
Réservation indispensable / <i>Reserveren verplicht</i>	
 02/414 48 99	
 biblio.1080@molenbeek.irisnet.be	

	Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale / <i>Huis van Culturen en Sociale Samenhang</i> - Rue Mommaerts straat 4 1080 Molenbeek 
---	---

Mercredi
Woensdag

31/10



17.00 > 21.00



Gratuit/Gratis

**PARCOURS MYSTÉRIEUX
SPECTACLES - PETITE RESTAURATION
MYSTERIEUS PARCOURS
VOORSTELLINGEN - EETGELEGENHEID**

*Gratuit
Gratis*

MÊME PAS PEUR BEN NIET BANG!

Een parcours, langs bevreemdende en obscure plekken, in de diepten van het park van het Karreveldkasteel.

Je zal er bizarre wezens en fantasy-achtige personages ontmoeten: wolven, monsterachtige vogels, vuurspuwers, magiërs, vertellers, mysterieuze wetenschappers, een escape room, muzikanten uit een andere Tijd,...

Op de koer van het Kasteel, een kleine hap van slechte smaak!

PRAKTISCHE INFO

Het parcours is doorlopend toegankelijk en eindigt met een voorstelling van 20-40 min.

Doorlopend eetgelegenheid

Toegankelijk voor personen met beperkte mobiliteit op de paadjes in het park en op de koer van het kasteel

Kom verkleed en vergeet je zaklamp en stevige schoenen niet!

Zin om met de fiets te komen?

Afspraak om 17u in het CCM voor het vertrek van Light Your Bike.

Info blz. 25

**KIDS
+6**

PARCOURS HALLOWEEN

BEN NIET BANG MÊME PAS PEUR!

Un parcours, à travers les lieux étranges et obscurs des profondeurs du parc du Château du Karreveld.

Tu pourras y rencontrer des créatures et personnages fantastiques : des loups, des oiseaux monstrueux, des cracheurs de feu, des magiciens, des conteuses, des scientifiques mystérieux, une "escape room", des musiciens venus d'un autre Temps, ...

Dans la cour du Château, une petite restauration du plus mauvais goût!

INFOS PRATIQUES

Le parcours est accessible en continu et se termine par un spectacle de 30 min.

Petite restauration payante en continu.

Accessibilité aux personnes à mobilité réduite sur les chemins du parc et dans la cour du château.

PAF : déguisement nécessaire, lampe de poche et bonnes chaussures!

Envie d'arriver à vélo? Rendez-vous au CCM à 17h pour le départ de la parade Light Your Bike. Info p. 25.



Château du Karreveld *Kasteel*,
avenue Jean de la Hoese *laan* 3, 1080 Molenbeek
*Entrée via le boulevard Mettwewie
Ingang door Mettwewielaan



☎ 02/415 86 03

✉ culture.1080@molenbeek.irisnet.be

Mercredi Woensdag	12/09
	13.00 > 16.00
	Gratuit/Gratis
EXTRASCOLAIRE	

Samedi Zaterdag	06/10
	20.00
	Gratuit/Gratis
SPECTACLE	

LA RENTRÉE DES LOISIRS



La Coordination ATL organise la "rentrée des Loisirs" afin de présenter aux parents molenbeekoises les activités extrascolaires (sport, culture, musique, ...) proposées par les Services communaux et les associations à destination de leurs enfants âgés entre 2,5 et 12 ans.



Salle du Sippelberg **Zaal**
Sippelberglaan 1 Av. du Sippelberg,
1080 Molenbeek

☎ 02/563 13 86

✉ coordination.atl@molenbeek.irisnet.be

Mercredi Woensdag	26/09
	13.30 > 17.30
	Gratuit/Gratis
JEUX / PORTES OUVERTES	



© Daphné Quettier

10 ANS – 10 JAAR

En 2008, la ludothèque intergénérationnelle Speculoos a ouvert ses portes au public. 10 ans plus tard, venez fêter cet anniversaire en notre compagnie et jouer avec nous !

In 2008 opende de intergenerationale speeltheek Speculoos haar deuren voor het publiek. 10 jaar later, kom deze verjaardag met ons vieren en met ons spelen!



Ludothèque Speculoos
Avenue Jean Dubrucq **laan** 82
1080 Molenbeek

☎ 02/428 08 75

✉ ludo.speculoos@molenbeek.irisnet.be



© 2018 by Ecoscénique

SIX PIEDS SOUS L'HERBE

"Bon d'accord on ne choisit pas toujours sa mort, mais si on pouvait au moins choisir son cimetière, vous opteriez pour quoi vous ? Du béton ou de l'herbe ?".

Six pieds sous l'herbe, c'est l'histoire d'un fossoyeur qui vous raconte les bienfaits de la nature dans les cimetières avec humour et poésie et vous aide à apprivoiser la mort avec plus de respect et de beauté. Parce que le cimetière après tout, c'est le lieu de vie de notre mort. Alors autant qu'il soit vivant !

"Au-dessus du cercueil il y a de l'argile, sur l'argile poussent des fleurs, un érable étend ses racines vers le cercueil, et l'on peut se dire que le mort sort de sa tombe par ces racines et ces fleurs. Si son père avait été recouvert d'une pierre, jamais elle n'aurait pu lui parler après sa mort, jamais elle n'aurait pu entendre dans le feuillage de l'arbre sa voix qui lui pardonnait." Extrait de "L'insoutenable légèreté de l'être" de Milan Kundera.

Ce spectacle a reçu le soutien de la Région wallonne.

Durée du spectacle: 1h

À partir de 12 ans



Château du Karreveld **Kasteel**, Salle des Chevaliers/**Ridderszaal** - 3 avenue Jean de la Hoese **laan**, 1080 Molenbeek

Sans réservation/**Zonder reserveren**

✉ ecoscenique@gmail.com

<https://www.ecoscenique.be/six-pieds-sous-l-herbe>

Samedi & Dimanche Zaterdag & Zondag	15 & 16/09
	10.00 > 17.00
	Gratuit/Gratis
EXPOSITION/TENTOONSTELLING	



LE PATRIMOINE C'EST NOUS HET ERFGODAG, DAT ZIJN WIJ !

En avant-première lors des journées du patrimoine, venez découvrir les œuvres des jeunes adultes présentant un handicap qui sont soutenues par l'ASBL Lumina.

Ontdek het werk van jong volwassenen met een handicap ondersteund door ASBL Lumina.

Organisation : Service Tourisme - *Dienst Toerisme*.

	Maison communale - <i>Gemeentehuis</i> rue du Comte de Flandre 20 <i>Graaf van Vlaanderen</i> - 1080 Molenbeek
	tourisme.1080@molenbeek.irisnet.be

Samedi & Dimanche Zaterdag & Zondag	09/09 - 13/10 - 04/11
	Gratuit/ Gratis
VISITE / RONDLEIDING	

VISITES GUIDÉES NATURE RONDLEIDINGEN IN DE NATUUR

Avec *met* Les Amis du Scheutbos

- 09/09** : Surprenantes relations entre espèces
13/10 - 09:30 : De paddenstoelen van het Scheutbos
13/10 - 14:00 : Les champignons du Scheutbos
04/11 - 10:00 : Les traces animales

Rendez-vous au chalet des gardiens du Parc régional, au bout de la rue du Scheutbosch / *Afspraakplaats: einde Scheutboschstraat ter hoogte Chalet Parkwachters*

	leveque.jean@hotmail.com
	0496/530768 - www.scheutbos.be

Samedi / Dimanche Zaterdag / Zondag	22, 29, 30/09 27/10
BROCANTES/ROMMELMARKTEN	



BROCANTES ROMMELMARKTEN

29 & 30/09

Kermesse de la Queue de Vache - Le quartier Osseghem sera à nouveau en fête : animations foraines, défilé de géants, spécialités et dégustations nombreuses et variées, sans oublier la grande brocante. Ouverture de la kermesse - Vendredi 28/09 à 18h00

Kermis van « Koestaart » - *De wijk Osseghem in feest met zijn vele attracties en animaties, de reuzenparade én de rommelmarkt: er zijn talrijke gevarieerde specialiteiten te proeven en de handelaars in curiosa voor één weekend brengen "hun zolder" naar beneden... Opening van het kermisweekend - Vrijdag 28/09 om 18u00*

 02/563 00 72
www.culture1080cultuur.be

22/09 ; 29/09 ; 27/10

Brocante du quartier Maritime « Marie-Rose »
 Square des Libérateurs. De 07h00 à 15h00
Rommelmarkt in de Maritiemwijk "Marie-Rose". *Bevrijderssquare. Van 7.00 tot 15.00 uur*

 0471/134583
 jeanlouismahieux@gmail.com



**MOLEN
BEEK1080**

COMMUNE DE MOLENBEEK-SAINT-JEAN
GEMEENTE SINT-JANS-MOLENBEEK

L'équipe et les projets de la Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale de Molenbeek-Saint-Jean sont placés sous l'égide de la Commune de Molenbeek-Saint-Jean et bénéficient du soutien du Service régional chargé de la Politique de la Ville, de l'ensemble des services de la Commune de Molenbeek-Saint-Jean, de la Région Bruxelles-Capitale, de la Commission communautaire française et de la Communauté française de Belgique.

La bibliothèque néerlandophone De Boekenmolen et la politique de la culture locale néerlandophone sont soutenues par la Communauté flamande et la Commission communautaire flamande.

Het team en de projecten van het Huis van Culturen en Sociale Samenhang van Sint-Jans-Molenbeek vallen onder de bescherming van de gemeente Sint-Jans-Molenbeek. Het Huis geniet de steun van de gewestelijk overheidsdienst die verantwoordelijk is voor de Stad, de verschillende diensten van de gemeente Sint-Jans-Molenbeek, het Brussels Hoofdstedelijke Gewest, de Franse Gemeenschapscommissie en de Franse Gemeenschap van België.

O.B. De Boekenmolen en het lokaal cultuurbeleid worden ondersteund door de Vlaamse Gemeenschap en de Vlaamse Gemeenschapscommissie.



MOLEN CULTURES

Éditeur responsable/Verantwoordelijke uitgever:

Le Collège des Bourgmestre et Échevins - Rue du Comte de Flandre, 20 - 1080 Molenbeek-Saint-Jean
Het college van Burgemeester en Schepenen - Graaf van Vlaanderenstraat 20 - 1080 Sint-Jans-Molenbeek

Comité de rédaction / Redactiecomité:

Linda Bruyninckx, Dirk Deblieck, Joëlle Froment, Alexandra Hauquier, Arnaud Matagne, Virginie Pochet, Elke Van den Bergh, Anni Van Parys, Tjorven Vanden Eynde.

Graphisme/Vormgeving:

Lina Derventlis

Informations générales/Algemene inlichtingen:

02/4158603 - culture.1080@molenbeek.irisnet.be

Impression/Drukwerk: DB Group

Tirage/Oplage: 45.000 ex.



Vlaanderen
verbeelding werkt



brussel

WWW.CULTURE1080CULTUR.BE

Expéditeur: Service communal des Cultures - Rue Mommaerts 4 - 1080 Molenbeek-Saint-Jean

Verzender: Gemeentelijke Dienst Culturen - Mommaertsstraat 4 - 1080 Sint-Jans-Molenbeek